

ИСТОРИЯ НАУКИ ТАДЖВИД В ТАТАРСТАНЕ

Р.Р. Сафиуллина-Аль Анси

Казанский федеральный университет

г. Казань, Республика Татарстан, Российская Федерация

rezeda.saf@mail.ru

Резюме. В статье рассматривается история и современное состояние изучения науки таджвид в России. Это тесно связано с историей мусульманского образования, очаги которого формировались в первую очередь в Волго-Уральском регионе и на Кавказе, где были распространены как классические труды, так и новометодные учебные пособия местных авторов.

Ключевые слова: исламское образование, таджвид, ислам в России.

Для цитирования: Сафиуллина-Аль Анси Р.Р. История науки таджвид в Татарстане. *Тюркологические исследования*. 2019; 2(1): 130–138.

История изучения науки таджвид в Татарстане тесно связана с историей мусульманского образования, очаги которого формировались в первую очередь в Волго-Уральском регионе и на Кавказе. Приобретение исламских знаний предполагало изучение Корана и овладение навыками правильного чтения Священной Книги.

Из сочинений средневековых арабских авторов по таджвиду, распространенных среди мусульман России были аш-Шатиби и ал-Джазари (1350–1429), сочинения которого считаются итогом окончательного становления науки таджвид.

В трудах татарских богословов большое значение придается проблеме правильного чтения Корана. Как писал Габдерахим Утыз-Имяни: «таджвид – это правильное произнесение букв, его соблюдение является обязательным, а тот кто его не соблюдает – грешник. Причина этого в том, что Коран был ниспослан именно с этими правилами, в неизменном виде дошел до нас. То есть, «таджвид» – это наука, которая изучает правильное произношение слов и букв Корана при его чтении и обязывает читающего соблюдать эти правила. Сама по себе эта наука является фард кифайа, но соблюдение этих правил при чтении Корана является фард 'айном [1].

Из трудов, созданных Утыз-Имяни, следует отметить «Тухфат ал-ахбаб фи таджвид калям ар-рабб» («Подарок любимым о правильном чтении книги Господа») [2], который относится к бухарскому периоду жизни богослова. Зная изнутри жизнь Бухары, ученый остро критикует уровень обучения в ее учебных заведениях и распространившиеся в этом городе формы тасаввуфа. Например, автор утверждал, что, проходя в месяц Рамадан по различным мечетям Бухары и слушая чтение Корана (хатм), он так и не услышал правильной рецитации Корана [2, л. 16а]. В связи с тем, что даже авторитетные имамы Бухары читают Коран с ошибками, без соблюдения особых правил, Утыз-

Имяни решил обратить внимание эмира Бухары на это негативное явление. Автор пишет, что тюрки и индийцы не могут правильно произносить буквы арабского алфавита, что в свою очередь портит молитву. Он приводит также известный хадис «Кто сам что-то прокомментировал из Корана, даже если это правильно, совершил ошибку», исходя из которого, делает вывод, что ничего нельзя добавлять от себя в произношении и рецитации Корана [2, л. 71–88].

Эта проблема отражена и в широко распространенном среди мусульман Поволжья сочинении «ат-Тарика ал-Мухаммадия», где среди прочего говорится следующее: «О, идущий по тарикату, будь серьезен и настойчив на пути к знанию, не слушай тех невежественных суфиев, которые говорят, что знание закрыто, и постичь его можно только после открытия, и нет необходимости в поисках, это все ложь, ведущая к заблуждению». Автор пишет, что современные лжемуршиды повелевают своим мюридам совершать покаяние, но не призывают их к поиску знаний. Они даже не обучают им таджвид, познание которого является фардом. В результате невежественные мюриды говорят: «Мой муршид не повелел мне изучать таджвид, если бы эта наука была бы полезной, то он обязательно сказал бы мне об этом». Как пишет автор сочинения: «Этот человек сомневается в обязательности таджвида, обязательность изучения которого общепризнанна, и тем самым превращается в веротступника. Поэтому такие муршиды приносят религии больше вреда, чем неверные, ученые салафы называли таких людей убийцами».

Интересно, что татарский богослов и просветитель Каюм Насыри в книге «Рисалаи ахляк» («Послание о нравственности») в разделе о дурных качествах говоря о фитне пишет: «Также смутой будут слова, обращенные к деревенским жителям: «Вы не знаете таджвида, без таджвида намаз не допускается», ведь это отвращение людей от молитвы» [3, с. 56].

Подвергая критике схоластические взгляды мусульманских религиозных деятелей Востока и результаты такой системы обучения, в своем сочинении «Китаб ал-иршад ли-л-`ибад», Габденнакр Курсави писал о шакирдах медресе: «...они в стараниях тратят десять-двадцать лет своей жизни, самого драгоценного времени, и для чего? Чтобы превратиться в знатоков калама, а потом всю жизнь преподавать этот предмет. Если же им задать вопрос о религиозных обязанностях (самых необходимых деяниях), то проявляется их неумение прочесть в соответствии с правилами рецитации (таджвида) суру «Фатиха» или какую-либо другую суру» [4, б. 45].

В свою очередь, брат и ученик знаменитого А. Курсави, Абдулхалик б. Ибрахим б. Ярмухаммед аль-Курсави (?–1843) живя в Каире, учился у египетских ученых правилам таджвида. После возвращения с той самой трагической поездки в хадж, в которой по пути его знаменитый брат заболел от вспыхнувшей эпидемии чумы умирает и остается захороненным в Стамбуле, Абдулхалик остается муэдарином медресе в села Верхняя Корса Казанского уезда (ныне Арский район Республики Татарстан) [5, б. 154].

Во второй части сочинения Ш. Марджани «Мукаддимат вафиййат ал-аслаф ва тахиййат ал-ахлаф» среди прочего повествуется об изучении науки таджвид [6]. Хорошо известен вклад великого ученого в развитие этой

науки. Будучи редактором казанских изданий Корана Ш. Марджани предложил по-разному писать диакритические значки с тем, чтобы через них наглядно передавать правила чтения Корана. Так, в тех местах, где необходимо было тянуть звук «у», Марджани поставил крупную «дамму», а там где необходимо было тянуть «а» или «и» он ставил соответствующие огласовки «фатха» и «каса» в вертикальном положении, а не под наклоном как это было принято. Там, где применялось правило назализации, значок «нун танвина» Марджани сделал открытым, а в остальных случаях он оставался закрытым. Ноу-хау Марджани, которые существенно облегчали правильное чтение Корана особенно в среде неарабов, были настоящим прорывом в коранической традиции и стали отличительными чертами казанского Корана, равно как и выстраивание огласовок в ровный ряд, будто по линейке, чего не встретишь даже в современных зарубежных изданиях Священной книги ислама.

Татарский богослов Муса Бигиев именно этой области знаний посвятил свою первую научную публикацию «История Корана и его сводов» [7], которая представляла собой популярное изложение труда ученого Абу-Мухаммада Касима ибн Фирруха ибн Абу-л-Касима Халафа ибн Ахмада ар-Руайни аш-Шатиби с авторскими комментариями, а также как компилятивный труд, по выражению самого автора «суммирующий все, сказанное другими авторами об истории собирания Корана и о его неподражаемости, а также о смысле „семи харфов“ в кратком изложении» [8, 6].

Известный татарский богослов, издатель, директор медресе «Мухаммадия» Галимджан Баруди в комментарии к хадисам из книги «Китаб аввал мин ал-арба'ина мутасалсилат», опубликованной в журнале «Ад-дин вал-адаб» и отдельной брошюрой при толковании хадиса № 5 («Наилучшие из вас те, кто самый наилучший для своей семьи») отмечает: «Легкомысленное отношение многих людей, и даже немалого количества мулл, к своим жёнам, к тому, что эти жёны и учительницы не владеют религиозными знаниями в правильной форме [...] К тому, что они не умеют правильно, в соответствии с таджвидом, читать Коран, который они считают словом Аллаха и убеждены в его обязательности для каждой молитвы, и, не признавая эти ошибки, они не стремятся исправить и улучшить это. Всё это не входит ни в какие рамки, и это не должно быть причиной нападения на ислам и являться признаком его несовершенства и неполноценности [9].

Таким образом, можно встретить немало свидетельств о том, что в традиционной системе образования недостаточно уделялось внимания этой дисциплине. Дж. Валиди связывает изучение таджвида, с ново-методным образованием в мектебах [10, с. 36].

В знаменитом Апанаевском медресе¹ таджвид изучался на уровне рушдия наряду историей пророков и ислама, хадисами, татарским и русским языками, арифметикой, историей и географией [11, 12, 13, 14].

¹ Апанаевское медресе, или «Кул бую» («Приозерное», «Кул бую», «Касымия» – медресе при 2-й Соборной (Апанаевской) мечети Казани, становление которой относится к 1770-м гг., когда в Казани была выстроена вторая каменная мечеть.

С 1895 г. ахун Хайрулла Усманов начал реформировать медресе Усмания. Преобразования сначала коснулись начальных классов, где детей стали обучать грамоте по звуковому методу, ввели классно-урочную систему преподавания, расширили программу (в нее были включены история Ислама, таджвид, а также светские предметы: татарский язык, арифметика, география).

С 1892 г. в большом количестве начинают издаваться новометодные учебники по рецитации Корана. К числу первых пособий относятся "Таджвид" Мухаммадзакира б. Хайрулдина ал-Утамши и "Такриб ал-азхан мин таджвид ал-Кур'ан" Салихджана б. Мухаммаджана ал-Баруди. Кроме того, Баруди написал учебник в стихотворной форме "Фатх ат-таджвид" (Начало рецитации), который впоследствии переиздавался несколько раз.

Одним из наиболее популярных учебников по рецитации Корана было пособие Зуфара Ахмадшакира Ал-касами – «Мунтахаб таджвид» («Избранное из рецитации Корана»). Пособие под таким же названием было составлено и имамом Саубаном. Также были популярны учебники по рецитации в виде катехизиса Вафы Лутви "Сөэл вә жаваплы жиңел тәжвид", четырежды издававшегося в Оренбурге¹, и "Муфассал фан таджвид" («Детально объясняемая наука рецитации Корана»), автором которой указан Му'аллим Дийа². Ежегодно с 1907 по 1916 год переиздавался учебник Шахида `Ауни "Фанни таджвид". Самым популярным пособием по рецитации Корана и чемпионом по количеству переизданий считается учебное пособие "Таджвид Кара-баш", которое увидело свет только с 1876 по 1917 годы 16 раз.

В целом выявлены 89 пособий по таджвиду, изданных татарскими печатниками, среди авторов которых мы видим Джамалетдина Сираджутдинова, имама Саубана, Закарию Иралиева, Нагима Хифзи, М.С. Абдулова, К.К. Зулфакарова, М.В. Рахимкулова, Халиля Зайни, Мустафа-оглы Байкильди, Гуйкина, Мухаммадсадика Абдулова, Гали Хасана, му'аллима Исмагиля, Искандара Джалилутдинова, Шамса Тукай, Шакирджана б. Ахмаджана ат-Тахири и других.

В фондах Азиатского музея (ныне Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской Академии наук) обнаружено 28 работ по таджвиду, в том числе, одна, принадлежавшая перу женщины – Суфии Султановой.

Если мусульмане России в прошлом практически поголовно умели читать и писать на арабском языке, и довольно большая прослойка умела читать Коран, то атеистическая политика Советского Союза сохранила эту традицию лишь на страницах истории. Сегодня с возвращением Ислама на свои позиции среди татарских мусульман снова большую популярность набирает необходимость изучения Корана.

Сегодня Духовное управление мусульман Республики Татарстан осуществляет централизованное управление более чем 1450 приходами республики. В 2015 году была разработана программа религиозного воспитания, по

¹ Издания 1910, 1912, 1913 гг. в типографии Каримова, Хусаинова и К., а также 1916 г. типография "Дин вә Мәғыйшәт".

² Скорее всего, это Зыя Камали – известный татарский богослов, основатель медресе Галия в Уфе.

которой в более 600 примечетских курсах обучается свыше 30000 слушателей. Трехгодичные курсы при мечетях направлены на изучение основ Ислама и арабского языка. Среди мечетей, где предлагаются подобные курсы, это: «Марджани», «Нурулла», «Закабанная мечеть», «Өметлеләр», «Апанай», «Гадел», «Казан нуры» и многие другие. Обучение на исламских курсах, как правило, начинается с 1 октября. Слушателями курсов могут быть как дети от 5–6 лет, так и граждане, кому далеко за 60. Как правило, группы не делятся ни по возрастному, ни по половому признаку. На них обучают основам ислама¹ и рецитации Корана (таджвид). С некоторыми наиболее способными учениками рецитацией Корана занимаются индивидуально. Занятия проходят один или два раза в неделю. Их проводят как специалисты, имеющие профессиональную подготовку, так и те, кто окончил заочные (вечерние) отделения медресе.

Таджвид является одним из основных предметов в программах преподавания на среднем уровне религиозного образования – в медресе, а также в высшем уровне – исламских университетах.

На сегодняшний день в Татарстане успешно функционируют 9 медресе, которые работают по учебным планам, составленным в соответствии с единым стандартом, утвержденным ДУМ РТ в 2014 году, который предполагает единую систему преподавания, единый учебно-методический план с соответствующими учебниками и пособиями, регулярное проведение курсов повышения квалификации для преподавателей.

В результате были разработаны учебные программы для медресе трех ступеней: «Исламские науки и воспитание», начальная подготовка (очная, заочная, очно-заочная форма обучения); Исламские науки и воспитание, арабский язык», базовая подготовка (очная форма обучения); «Исламские науки и воспитание, арабский язык», повышенная подготовка (очная форма обучения). Таким образом, в медресе Татарстана студенты могут изучать таджвид в рамках программ среднего и высшего религиозного образования, где наряду с исламскими науками преподается арабский язык. Срок обучения составляет на заочном и вечернем отделениях 3–4 года, на очном отделении до 5 лет.

В январе 2014 года ДУМ РТ был утверждён перечень основных учебных пособий для медресе базового уровня среднего профессионального мусульманского религиозного образования. В список наряду с всемирно известными книгами по различным религиозным дисциплинам вошло также учебное пособие «Таджвид Карабаш» Абдуррахмана Карабаши, который применялся и в дореволюционных татарских медресе.

В 2016 году в рамках Целевой программы подготовки специалистов с углубленным знанием ислама было разработано 117 Учебно-методических комплексов для начальной базовой и повышенной степеней религиозного образования среднего уровня (медресе), среди которых были разработаны и программы по дисциплине таджвид.

¹ В курс «Основы ислама» входят история пророков, история ислама, основы вероучения ('акида), обряды поклонения ('ибадат) и этика (ахляк).

Высший уровень исламского образования в республике представлен двумя высшими учебными заведениями (Российским исламским институтом и Казанским исламским университетом), находящимися под одной крышей и объединенными под брендом Российского исламского университета. В этих двух вузах на очной, заочной и вечерней форме обучения учится более тысячи студентов из Республики Татарстан, других регионов России и Ближнего Зарубежья. Российский исламский институт готовит кадры по светским направлениям подготовки по учебным планам в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами по направлениям подготовки: – теология (бакалавриат и магистратура), экономика (бакалавриат), лингвистика (бакалавриат и магистратура, журналистика (бакалавриат). Казанский исламский университет ведет образовательную деятельность по программам подготовки служителей и религиозного персонала исламского вероисповедания. В ученых программах всех направлений подготовки предусмотрено изучение таджвида.

Одной из важнейших задач, стоящих перед российскими мусульманами сегодня постулируется воссоздание отечественной исламской богословской школы. Об этом говорится на самом высоком государственном уровне. Как отметил глава нашего государства, воссоздание отечественной исламской богословской школы: «обеспечит суверенитет российского духовного пространства и, что принципиально важно, будет признана большинством мусульманских учёных мира» [15]. В связи с этим было заверено, что «государство будет и впредь помогать воссозданию отечественной мусульманской богословской школы...» [16].

В этой работе задача правильного прочтения Корана остается неизменно актуальной.

Одной из самых важных составляющих реализации Программы подготовки специалистов с углубленным знанием истории и культуры ислама является создание учебно-методического обеспечения для повышения качества специализированной подготовки обучающихся в духовных образовательных организациях, а также педагогических работников духовных образовательных организаций. Это включает в себя анализ имеющегося учебно-методического обеспечения, разработку методических рекомендаций по корректировке и дальнейшему использованию имеющихся учебно-методических комплексов и разработку учебных пособий и хрестоматий по основным исламским наукам, в том числе и по таджвиду.

Мусульманам страны удалось на сегодняшний день коллегиально, после периода длительных, бурных обсуждений выработать очень важный документ – единый стандарт высшего исламского образования, созданный органом объединяющим ведущие мусульманские образовательные учреждения России – Советом по исламскому образованию.

В образовательный стандарт высшего религиозного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала исламского вероисповедания» (наименование профиля – «Исламские науки» (квалификация (степень) «бакалавр шариата»), допущенный Учебно-

методическим объединением мусульманских учебных заведений Республики Татарстана [17], в перечне компетенций в области арабского языка среди прочего присутствует и следующая компетенция: способность сочетать современные и традиционные для религиозного мусульманского образования методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса по дисциплине (образовательному модулю) «Правила чтения Корана (таджвид)».

Таким образом, мы видим, что мусульманами нашей страны как в прошлом, так и сегодня, овладение исламскими знаниями предполагало изучение Священной Книги и науки таджвид.

Список литературы

1. Утыз-Имяни Г. Избранное. Казань: Татар. кн. изд-во, 2007. 317 с.
2. Абд ар-Рахим ал-Булгари. Тухфат ал-ахбаб фи таджвид калям ар-рабб / Рук. ИЯЛИ АН Татарстана, ф. 39, № 2982.
3. Каюм Насыри. Книга о воспитании. Казань: Татар. кн. изд-во, 1992. 144 с.
4. Курсави Г. Кешеләрне тугры юлга күндерү (Әл-иршад лил-гыйбад). Казан: Иман, 1999. 101 б.
5. Марджани Ш. Аль-кыйсме ас-сани мин китаби мустафад аль-ахбар фи ахвали Казан ва Болгар. Казань, 1900.
6. Марджани Ш. Мукаддима вафиййат ал-аслаф ва тахиййат ал-ахлаф / ОРПК НБ им. Г.И.Лобачевского КФУ, Ед. хр. 609–615.
7. Муса Джаруллах (Бигиев) Ростовдони. СПб.: Тип.-лит. И. Бораганскаго, 1905. 38 с.
8. Бигиев М. История Корана и его сводов / Муса Бигиев; пер. с арабск.; под общ. ред. Д.В. Мухетдинова. М.: Изд. дом „Медина“, 2016. 88 с. URL: <http://www.idmedina.ru/pdf/content/Bigiev-Istorija-Korana.pdf> (дата обращения: 3 декабря 2017 г.)
9. Баруди Г. Китаб аввал // Ад-Дин вал-адаб. 1914. 25 ноября.
10. Валиди Дж. Очерк истории образованности и литературы у татар. Казань: Иман, 1998. 160 с.
11. Медресе г. Казани XIX – начала XX вв.: Сборник документов и материалов. Казань, 2007.
12. Фәхреддин Р. Асар. 1 жилд. 2 жөзья. Оренбург, 1901.
13. Фәхретдин Р. Асар. 1 жилд. 4 жөзья. Оренбург, 1903.
14. Фәхретдин Р. Асар. 2 жилд. 13 жөзья. Оренбург, 1907.
15. Начало встречи с муфтиями духовных управлений мусульман России. URL: <http://special.kremlin.ru/events/president/transcripts/19474> (дата обращения: 12 ноября 2016 г.).
16. Московская соборная мечеть открыта после реконструкции. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/50351> (дата обращения: 30 сентября 2015 г.).
17. Образовательный стандарт высшего религиозного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала

исламского вероисповедания» (наименование профиля – «Исламские науки» (квалификация (степень) «бакалавр шариата»). Нургалеев Р.М и др. Казань, 2015. 278 с.

Сведения об авторе: Резеда Рифовна Сафиуллина-Аль Анси, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Ресурсного центра по развитию исламского и исламоведческого образования ИМО КФУ, *rezeda.saf@mail.ru*

Дата поступления материала 28.12.2018.

Принят к публикации 14.01.2019.

THE HISTORY OF SCIENCE TADJVID IN TATARSTAN

R. Safiullina-Al Ansi

Kazan Federal University

Kazan, Republic of Tatarstan, Russian Federation

rezeda.saf@mail.ru

Abstract. The article considers the history and current state of the study of the science of tajvid in Russia. It is closely connected with the history of Muslim education, the centers that were formed primarily in the Volga-Ural region and in the Caucasus, where both classical works and new methods of teaching materials of local authors were distributed.

Keywords: Islamic Education, Tadjvid, Islam in Russia.

For citation: Safiullina-Al Ansi R. The History of Science Tadjvid in Tatarstan. *Tyurkologicheskie issledovaniya = Turkological Studies* 2019; 2(1): 130–138. (In Russ.)

References

1. Uty`z-Imyani G. Izbrannoe. Kazan`: Tatar. kn. izd-vo, 2007. 317 s. (In Russian)
2. Abd ar-Raxim al-Bulgari. Tuxfat al-axbab fi tadhvid kalyam ar-rabb / Ruk. IYaLI AN Tatarstana, f. 39, № 2982. (In Tatar)
3. Kayum Nasy`ri. Kniga o vospitanii. Kazan`: Tatar. kn. izd-vo, 1992. 144 s. (In Russian)
4. Kursavi G. Keshelərne tugry` yulga kyndery (Əl-irshad lil-gy`jbad). Kazan: Iman, 1999. 101 b. (In Tatar)
5. Mardzhani Sh. Al`-ky`jsme as-sani min kitabi mustafad al`-axbar fi axvali Kazan va Bolgar. Kazan`, 1900. (In Tatar)
6. Mardzhani Sh. Mukaddima vafijjat al-aslaf va taxijjat al-axlaf / ORRK NB im. G.I.Lobachevskogo KFU, Ed. xr. 609–615. (In Tatar)
7. Musa Dzharullax (Bigiev) Rostovdoni. SPb.: Tip.-lit. I. Boraganskago, 1905. 38 s. (In Tatar)

8. Bigiev M. Istoriya Korana i ego svodov / Musa Bigiev; per. s arabsk.; pod obshh. red. D.V. Muxetdinova. M.: Izdatel'skij dom „Medina“, 2016. 88 c. URL: <http://www.idmedina.ru/pdf/content/Bigiev-Istoriya-Korana.pdf> (data obrashheniya: 3 dekabrya 2017 g.) (In Russian)
9. Barudi G. Kitab avval. *Ad-Din val-adab*. 1914. 25 noyabrya. (In Tatar)
10. Validi Dzh. Ocherk istorii obrazovannosti i literatury` u tatar. Kazan`: Iman, 1998. 160 s. (In Russian)
11. Medrese g. Kazani XIX – nachala XX vv.: Sbornik dokumentov i materialov. Kazan`, 2007. (In Russian)
12. Fəxrəddin R. Asar. 1 jild. 2 jəz`ya. Orenburg, 1901 (In Tatar).
13. Fəxrəddin R. Asar. 1 jild. 4 jəz`ya. Orenburg, 1903 (In Tatar).
14. Fəxrəddin R. Asar. 2 jild. 13 jəz`ya. Orenburg, 1907 (In Tatar).
15. Nachalo vstrechi s muftiyami duxovny`x upravlenij musul`man Rossii. URL: <http://special.kremlin.ru/events/president/transcripts/19474> (data obrashheniya: 12 noyabrya 2016 g.). (In Russian)
16. Moskovskaya sobornaya mechet` otkry`ta posle rekonstrukcii. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/50351> (data obrashheniya: 30 sentyabrya 2015 g.). (In Russian)
17. Obrazovatel'ny`j standart vy`sshego religioznogo obrazovaniya po napravleniyu podgotovki «Podgotovka sluzhitelej i religioznogo personala islamskogo veroispovedaniya» (naimenovanie profilya – «Islamskie nauki» (kvalifikaciya (stepen`) «bakalavr shariata»)). Nurgaleev R.M i dr. Kazan`, 2015. 278 s. (In Russian)

About the author: Rezeda Safiullina-Al Ansi, Cand. Sci. (Philology), Resource Centre for Islamic Education Development of Institute of international relations, KFU (420008, Kazan, 1/55 Pushkina), e-mail: rezeda.saf@mail.ru

Received December 28, 2018.

Accepted for publication January 14, 2019.